



CERTIFIED SWORN LEGAL & MEDICAL SPANISH TRANSLATOR

PROFILE

Translator with over 12 years of experience in the translation industry, providing professional language services from English, Portuguese, and Dutch into Spanish to help companies in the Human and Animal Health and Life Sciences sectors reach their Spanish-speaking target markets.

EDUCATION

Master's Degree in Medical Translation AulaSIC - Spain Jun/2022 - Jun/2023

Bachelor's Degree in Legal Translation Universidad de la República - Uruguay Mar/2005 - Dec/2008

LANGUAGES

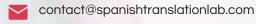
Spanish	Native speaker
English	Proficiency level - C2
Portuguese	Proficiency level - C2
Dutch	Advanced level - C1

SKILLS



CONTACT

+598 9939 7777



www.spanishtranslationlab.com

Montevideo, Uruguay

WORK EXPERIENCE

Freelance: 2009 - Present Legal-Patent Translator

Translation of patent applications, all kinds of prior art, including published patents, scientific and technical articles, also office actions, appeals/responses to opposition, licensing agreements, and documents for patent filings and litigation work for corporate IP departments of major multinationals, as well as leading firms of patent attorneys. Clients: EC Innovations, Fox & Lapenne.

Freelance: 2011 - Present Medical/Life Sciences Translator **Spanish Translation Lab**

Translation of all kinds of human and animal health related documents for direct clients and gaencies. mainly in the fields of biochemistry, medicine, pharmaceutics, chemistry, and molecular biology. Clients: Medscape, Pfizer, Gilead Sciences Ireland, Huvepharma.

Freelance: 2022 - Present Spanish Language Manager - TextMaster

Senior proofreader at TestMaster, continuously monitoring and assessing the quality of the work delivered by other translators into Spanish.

Freelance: 2022 - Present Translator / Reviewer / Transcreator -**OLIVER Agency**

 Translation, transcreation and revision of marketing campaigns, internal communication materials, and trainings for multinational companies operating in the Latin-American Spanish markets. Clients: Paypal, Diageo, Reckitt Benckiser.